

GENERAL AGREEMENT FOR ACADEMIC COLLABORATION, REFERRED TO AS "AGREEMENT", EXECUTED BY THE UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA, MEXICO, REPRESENTED IN THIS ACT BY ITS RECTOR GENERAL, DR. RICARDO VILLANUEVA LOMELÍ, ASSISTED BY THE SECRETARY GENERAL, MSc. GUILLERMO ARTURO GÓMEZ MATA, WHICH WILL BE REFERRED TO AS "UDEG", AND BY THE CHIBA UNIVERSITY, JAPAN, REFERRED TO AS "CU", REPRESENTED BY THE PRESIDENT, DR. TOSHINORI NAKAYAMA.; PURSUANT TO THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES:

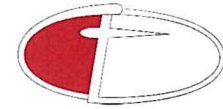
STATEMENTS

"CU" DECLARES:

- I. That it is an institution of higher education with an independent juridical personality that was established under the School Education Act (Act No. 26 of 1947, enforced on 1st day of April, 1947), and reincorporated in 2004 under the National University Corporation Act (Act No. 112 of 2003, enforced on 1st day of October, 2003) (hereinafter referred to "the Corporation Law").
- II. That its legal representation rests on the figure of its president Dr. Toshinori Nakayama M.D., Ph.D., in accordance with Article 10 and 11 of the Corporation Law, the president shall manage the affairs of the university as a representative, represent the corporation, and preside over the services of the corporation.
- III. That CU is an established University which strives to enhance and strengthen its research capabilities and has taken various initiatives to complement its educational excellence. CU has entered into various collaborative arrangements with other parties to enhance research and academia.
- IV. That designates the President as responsible for the execution of this agreement.
- V. That the legal address is the property located at 1-33, Yayoi-cho, Inage-ku, Chiba-shi, Chiba, 263- 8522, Chiba, Japan.

"UDEG" DECLARES:

- I. That it is a public body, decentralized from the State Government of Jalisco; it is a legal entity with full autonomy and property ownership right's, conforming to that which is stated in article 1 of its Organic law, promulgated by the local Executive on the 15th day of January, 1994, in execution of the decree number 15319 of the Honorable Congress of the State of Jalisco.
- II. That its stated aims are to train and update technicians, high school diploma holders, professional technicians, professionals, graduates and other human resources that require the socio-economic development of the State; to organize, carry out, encourage and disseminate scientific, technological and humanistic research, to uphold, conserve, increase and spread cultural awareness, and to work alongside the competent educational authorities in the orientation and promotion of upper-intermediate and higher education, as well as with the development of science and technology, all of this in keeping with article 5 of its Organic Law.



- III. That it conforms to article 6, section III of its Organic Law, in that it undertakes programs of teaching, research and the diffusion of cultural awareness, in agreement with the principles and directions laid out in article 3 of the Political Constitution of the Mexican United States.
- IV. That the Rector General is the highest executive authority and the legal representative of the University of Guadalajara, conforming to that which is stipulated in article 32 of the Organic Law.
- V. That the Secretary General, conforming to article 40 of the often-quoted Organic Law, is responsible for certifying the acts and provision in the terms of the law.
- VI. That designates as responsible for the execution of this Agreement the holder of the Coordination of Internationalization, or person to whom delegates functions.
- VII. That indicates as legal domicile, the property located in the Juárez Avenue number 976, C.P. 44100 in Guadalajara, Jalisco.

C L A U S E S

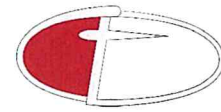
FIRST. The objective of this Agreement is to establish the criteria under which the "UDEG" and the "CU" will jointly carry out academic, scientific and cultural collaborative activities, for the enrichment of the educational functions that are fulfilled.

SECOND. Both Parties agree to initiate cooperation in the following areas:

- a) Student exchange;
- b) Exchange of academic personnel;
- c) Development of research projects;
- d) Cooperation programs in virtual modality such as: Virtual Mobility; Mirror Classes; Collaborative Online International Learning (COIL) among others.
- e) Design and organization of courses, conferences, symposia, degree programs and continuing education programs, amongst others, for the academic, scientific, and cultural benefit of both institutions;
- f) Exchange of publications and other materials of common interest;
- g) Other activities on which the Parties agree upon for the fulfilment of the present Agreement.

THIRD. The Parties agree that this Agreement does not bind either Party to any financial commitment.

FOURTH. The Parties agree that the proposed programs, projects or work agreements that arise from this Agreement, will be elevated to the category of specific agreements of collaboration and will be considered annexes to this Agreement, once signed by their representatives.



FIFTH. The specific proposed agreement will describe, in precise detail and with complete accordance, the activities to be developed, the responsibilities of each party, the budget for each activity, a definition of the sources of finance, the personnel involved, the facilities and equipment to be used, a working calendar, and anything else necessary to precisely determine the aim and scope of each of the said agreements that will be the operative documents of the present Agreement.

SIXTH. The Parties agree to regulate through the corresponding specific agreement questions relative to the property rights arising from authorship of jointly elaborated materials and questions concerning ownership of industrial rights patents, certificates of invention, and registry of models, among others that might result from the cooperative research.

SEVENTH. The Parties will each designate their own personnel to administer the activities of this Agreement, including the continuation and proposed endorsement of specific collaborations.

EIGHTH. Both Parties shall, according to needs and feasibility, try its best toward the obtaining of financial resources from other institutions, government agencies and national and international organisms for the development of the activities relative to the corresponding specific agreements. As a rule, and in particular the absence of external funding, the parties will be responsible for their own costs.

NINTH. In the development of work programs both Parties promise to respect the norms in force and applicable to each of the Parties.

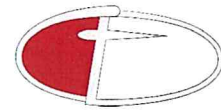
TENTH. The Parties agree that they will not be responsible for damages, in the event that aforementioned activities in this document or in the specific task orders deriving from it cannot be completed due to unforeseen circumstances. Activities could resume in the manner that both Parties determine, once said circumstances are resolved.

ELEVENTH. The personnel designated by each party for the purpose of administering any activities that arise from this Agreement will maintain current employment status at their home university and will not be considered, in any way part of the visiting institution. The host university will not incur labor responsibilities regarding visiting personnel participants.

TWELFTH. The parties agree to consider as confidential all information related to the activities of the "UDEG" to which the "CU" has access, and vice versa, as a result of this Agreement and which is not of a public nature.

THIRTEENTH. The present Agreement will be valid for five years and will come into effect from the date of its joint signing. In the case of separate signatures, the date of the second will be taken as its initial date. The Agreement will cease when the Parties agree, or when one of them communicates three months in advance and in writing to the other its desire to terminate it. Should there be any students in active exchange status, the Agreement may not be terminated until their completion.

FOURTEENTH. The present Agreement may be renewed or modified at least 6 months before its expiry date., adhering to the necessary administrative and legal procedure, obligating the Parties to the new stipulations, from the date of its signing.



FIFTEENTH. The Parties demonstrate good faith in signing this Agreement and accept the obligations contracted in it, agreeing to carry out all the actions necessary to fulfil them. If a discrepancy should occur over its interpretation, it will be resolved by mutual accord.

Both Parties, having read the present document and with the understanding of the content and extent of each of its clauses, indicating the absence of malice, dishonesty or any other reason to nullify their consent, this document is signed in duplicate, in English, both versions with the same content and validity.

Place: Guadalajara, Jalisco, México

Place: Chiba, JAPAN

Date:

Date:

01 MAR 2022

February 18, 2022
CHIBA UNIVERSITY

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA


DR. RICARDO VILLANUEVA LOMELÍ
RECTOR GENERAL


DR. TOSHINORI NAKAYAMA
PRESIDENT OF CHIBA UNIVERSITY

MSc. GUILLERMO ARTURO GÓMEZ MATA
SECRETARY GENERAL



WITNESSES


MTRA. VALERIA VIRIDIÁNA PADILLA NAVARRO
COORDINATOR FOR INTERNATIONALIZATION